

**FORMULARIO A-I  
PRESENTACION DE PROPUESTAS  
SUBPROGRAMAS GIRAS TECNICAS**

**1. TITULO DE LA PROPUESTA.**

**"Visita Centro de Gestión Empresarial y Experiencias de Transferencia en  
Gestión Empresarial en 5 Países de Europa".**

**2. LUGAR DE ENTRENAMIENTO**

Ciudad(es): Bilbao, Montpellier, Wageningen, Ellwangen y Bolonia.

País(es): España, Francia, Holanda, Alemania e Italia

**3. PATROCINANTE**

**Universidad de Talca**

**4. RESPONSABLE DE LA EJECUCION.**

**Universidad de Talca**

## 5. PARTICIPANTES.

1. Miguel Antonio Donoso de la Barra	Firma:	
RUT:		
Dirección Postal: 2 Sur N° 1222 - Talca		/
Actividad Principal: Agricultor - Presidente de la Asociación Gremial Agrícola Central y Director de la Sociedad Nacional de Agricultura.		
2. Paulo Andrés Bravo Ureta	Firma:	
RUT:		
Dirección Postal: 2 Sur N° 1222 / Of. 6 - Talca		
Actividad Principal: Agricultor - Director de la A.G. Agrícola Central y Secretario del grupo GTT-Pelarco 1.		
3. Adrián Almarza González	Firma:	
RUT:		X
Dirección Postal: 2 Sur N° 1222 / Of. 6 - Talca		
Actividad Principal: Agricultor - Presidente Nacional de los grupos de Transferencia Tecnológica (GTT).		
4. Miriam Virginia Escobar Salas	Firma:	
RUT:		
Dirección Postal: 2 Sur N° 1222 / Of. 6 - Talca		X
Actividad Principal: Agricultora miembro de GTT		
5. José Ventura Avila Ibáñez	Firma:	
RUT:		
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca		
Actividad Principal: Agricultor - Presidente Centro de Gestión Empresarial Pelarco.		
6. Eduardo Antonio Contreras Espinoza	Firma:	
RUT:		
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca		X
Actividad Principal: Agricultor - Secretario Centro de Gestión Empresarial Pelarco.		
7. Marta Brunilda Morales Morales	Firma:	
RUT:		
Dirección Postal: Casilla 786 - Talca		X
Actividad Principal: Agricultora - Presidenta de la Cooperativa Campesina San Rafael y Presidenta de la Sociedad Productora de Lácteos San Rafael S.A. (CAMPROLECH S.A.).		

<p>8. Luis Alberto Faúndez Zúñiga Firma:  RUT: <span style="float: right;">X</span>  Dirección Postal: Casilla 786 - Talca  Actividad Principal: Agricultor - Presidente Sociedad Agrícola Lechera Pelarco Ltda.</p>
<p>9. José Manuel Manresa Munita Firma: <span style="float: right;">X</span>  RUT:  Dirección Postal: Casilla 786 - Talca  Actividad Principal: Ing. Agrónomo - Gerente Centro de Gestión Empresarial Pelarco.</p>
<p>10. Margot Fuentes Kratter Firma:  RUT:  Dirección Postal: Casilla 786 - Talca  Actividad Principal: Ing. Agrónomo - Técnico del Centro de Gestión Empresarial Pelarco.</p>
<p>11. N.N Firma:  RUT:  Dirección Postal: INDAP VII Región  Actividad Principal: <span style="float: right;">/</span></p>
<p>12. N.N Firma:  RUT:  Dirección Postal: INDAP VII Región  Actividad Principal: <span style="float: right;">/</span></p>
<p>13. Alvaro Manuel Rojas Marín Firma:  RUT:  Dirección Postal: Casilla 747 - 721, Correo Talca  Actividad Principal: Médico Veterinario - Rector Universidad de Talca. ✓</p>
<p>14. José Reinaldo Díaz Osorio Firma: <span style="float: right;">✓</span>  RUT:  Dirección Postal: Casilla 747 - 721, Correo Talca  Actividad Principal: Ing. Agrónomo - Profesor Economía Agraria, Escuela de Agronomía - Universidad de Talca.</p>

## 6. DESCRIPCION DE LA PROPUESTA

Los desafíos a los que se encuentra enfrentado el sector agrícola chileno requiere de un diseño y desarrollo de instrumentos de acción en materia de extensión agrícola. Las demandas de la familia campesina, las exigencias de innovación y cambio que se plantean a toda la agricultura nacional, considerando los procesos de diferenciación que se desencadenarán en los nuevos escenarios comerciales, hacen necesario este nuevo diseño.

Estos instrumentos deberían producir cambios significativos en las siguientes esferas:

- a) En la forma en que se vinculan los agricultores con el sistema de extensión agrícola.
- b) En el acceso que tiene el agricultor a los programas de innovación tecnológica, sean estos de índole productiva o de gestión empresarial.
- c) En los mecanismos de relación de los agricultores entre sí, afectos a programas de modernización de similar naturaleza.
- d) En la forma de relación de las organizaciones funcionales con los mercados y las cadenas agroindustriales en las cuales participan.
- e) En el establecimiento de las necesarias vinculaciones que deben existir entre el sistema de extensión agrícola y el sistema de investigación agrícola.
- f) En los mecanismos de integración existentes entre los dos sistemas anteriores con el sistema de educación rural.

### ***CENTRO DE GESTION E INNOVACION Y EL NUEVO ESQUEMA CONCEPTUAL DE LA EXTENSION.***

El campesino familiar se enfrenta al proceso productivo y a los mercados nacionales e internacionales en condiciones objetivas de desventaja. A su relativo aislamiento productivo, se suma el hecho que su vinculación a los mercados de factores es también individual, no logrando una posición de negociación sólida, y se agrega a ello una atomización frente a los servicios de apoyo y al sistema educativo formal e informal.

No se han establecido condicionantes de ningún tipo y en ningún nivel entre los agentes responsables de su promoción, operándose la más de las veces, rutinas asistenciales sin una mayor trascendencia para su promoción como empresario agrícola o para la consolidación de su modo de producción, como alternativa viable para la agricultura chilena.

No se han creado espacios relevantes que permitan inducir el espíritu asociativo de los agricultores, estimular la innovación y cambio tecnológico y, muy especialmente,

consolidar al campesino familiar no como un productor tradicional, sino que en cuanto a empresario agrícola. Esto no le permite a la agricultura familiar campesina, poder consolidar una posición relevante en el actual escenario político-agrario.

Un correcto ataque a las debilidades que se observan, habida consideración de la existencia objetiva de fortalezas, permiten sustentar la tesis de la existencia de posibilidades objetivas de fundar las bases de un desarrollo de largo plazo, de impacto no sólo en su modo de producción, sino que en la economía agraria nacional como un todo.

La implementación de los Centros de Gestión e Innovación a nivel local, constituyen una herramienta de enorme interés para la agricultura, para el sistema de extensión agrícola y para toda la institucionalidad preocupada del desarrollo agrícola nacional.

La transformación productiva y económica de la agricultura familiar campesina implica que el agricultor esté capacitado y preparado para adaptarse a la modernización tecnológica, a su relación con las fuentes financieras, su integración con complejos agroindustriales o agroexportadores y, especialmente, asumir las tendencias de los mercados como un componente importante en el proceso de toma de decisiones.

Uno de los instrumentos para lograr lo antes señalado es, sin duda alguna, la formación empresarial de los agricultores, y especialmente su acción en asociatividad para enfrentar los complejos cambios coyunturales en el plano de las relaciones comerciales internacionales y en los vaivenes de los mercados internos. Una de las formas para desarrollar el uso de estos instrumentos, es mediante la integración de los agricultores a "Centros de Gestión Empresarial". Éstos deben transferir conocimientos y sistemas de información actualizados para la toma de decisiones y la gestión empresarial, además de continuar asesorando los aspectos técnico-productivos e incursionar en el negocio agrícola, es decir, la compra de insumos y servicios y la venta de productos.

En concordancia con las políticas agrarias del actual gobierno, en las que se expresa la actual voluntad de integrar el mundo rural al proceso de modernización, el Ministerio de Agricultura a través del Instituto de Desarrollo Agropecuario (INDAP) ha dispuesto recursos especiales para desarrollar una iniciativa piloto en Chile: el primer Centro de Gestión Empresarial Campesino. Dicha iniciativa pretende ser una instancia que integre a los productores y promueva su desarrollo, individual y asociativamente, mediante la prestación de servicios en tecnologías productivas y de gestión empresarial. Esta responsabilidad fue traspasada a INDAP-VII Región en conjunto el organismo patrocinante y responsable de la ejecución de la presente propuesta, la Universidad de Talca.

Visitar experiencias similares al programa piloto que se esta implementando en la VII Región, tiene como objetivo que, tanto los productores líderes que participarán de esta gira, así como los técnicos y académicos que son los responsables del apoyo y la ejecución del proyecto, puedan entender en mejor forma el funcionamiento de dichas experiencias, la interacción entre productores-técnicos-académicos-organismos del agro que de ella se generan, conocer el entorno y las condiciones bajo las cuales éstas funcionan, poder cuantificar los efectos que esta forma de trabajo produce, el tipo de organización y de

agricultores que están asociados a los distintos sistemas, las funciones y servicios que estos centros prestan a sus usuarios, los costos implícitos en ellos y en general, la totalidad del funcionamiento de este esquema de transferencia tecnológica. Todo ello para observar los aspectos positivos y negativos del sistema, para de esta forma ver en que medida y bajo que circunstancias y condiciones estos modelos -adaptados y adecuados debidamente a nuestra realidad- son aplicables en Chile.

## **7. COMPROMISO DE TRANSFERENCIA**

La Universidad de Talca - organismo patrocinante y responsable de la ejecución de la propuesta -, se compromete a través de sus profesionales y, especialmente, mediante el "Centro de Gestión Empresarial" en el cual participa, a transferir los conocimientos del funcionamiento de la extensión agrícola empresarial de los países visitados. Dicha transferencia, realizada en forma de charlas o seminarios se hará extensiva no sólo a los productores familiares campesinos y a los técnicos y profesionales que trabajan junto a ellos, sino que también a otros segmentos de productores y organizaciones productivas, a profesionales, productores y académicos de otras regiones y a los funcionarios de los organismos estatales del agro.

Del mismo modo se hará un taller de reflexión y análisis de las experiencias visitadas, con el fin de establecer que modalidades y/o aspectos de ella pueden ser -debidamente corregidos y adecuados a nuestra realidad - incorporados a nuestro sistema de extensión y transferencia tecnológica.

## **8. BENEFICIARIOS**

Los beneficiarios directos de la tecnología capturada serán en primera instancia los 90 productores asociados al Centro de Gestión Empresarial Pelarco. Del mismo modo, serán potenciales beneficiarios los más de 7.500 pequeños agricultores atendidos por el Programa de Transferencia Tecnológica realizado por INDAP VII Región. Además de ello, a los asociados a los 10 Grupos de Transferencia Tecnológica (G.T.T.) que suman sobre 150 productores.

También, serán objetivo de la transferencia, los técnicos y agentes de extensión que trabajan directa o indirectamente ligados a los distintos programas que desarrollo INDAP en la VII Región. Por otro lado, la experiencia será transferida a otros Centros de Gestión en vías de desarrollo en el país y a las Universidades que interactúan con dichos Centros.

## **9. IMPACTOS ESPERADOS**

Con esta propuesta se pretende fortalecer, posesionar y validar el instrumento de transferencia técnico-empresarial llamado "Centro de Gestión", de modo que esta experiencia piloto pueda servir para incentivar la creación de nuevos centros, como una

manera de enfrentar en forma asociativa los nuevos escenarios y desafíos a los que se verá enfrentada la agricultura familiar campesina.

Por otro lado, se pretende revitalizar, en los Grupos de Transferencia Tecnológica (GTT) y en otros productores socios de la Asociación Gremial Agrícola Central, el Programa de Asistencia Técnica en Gestión Empresarial (P.A.T.G.E.). Ello con la idea que este segmento de productores pueda interactuar en esa línea de trabajo más estrechamente con las Universidades.

#### 10. ITINERARIO PROPUESTO (SUJETO A CONFIRMACION)

**FECHA** : 03 de Mayo 1996

**ACTIVIDAD:** Partida de Chile.

**FECHA** : 06 al 07 de Mayo 1996

**ACTIVIDAD:** Visita Círculo de Asesoría Agrícola (C.A.A.) del Distrito de ELLWAGEN en el Estado de Baviera. *Alvarado*

**OBJETIVO:**

- Reunión con el Jefe de Transferencia Tecnológica Estatal del Distrito, mentor y promotor de los Círculos de Asesoría Agrícola Estatales.
- Reunión con el Extensionista Sr. Klaus Dorsch y con el Presidente y dos dirigentes de los agricultores del C.A.A.
- Visita a tres predios de los agricultores asociados al C.A.A.

**INSTITUCION:** Círculo de Asesoría Agrícola (C.A.A.) del Distrito de ELLWAGEN - Estado de Baviera.

**FECHA** : 08 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:** Visita al Círculo de Asesoría Agrícola en Schwäbisch Hall de la Asociación de Agricultura Orgánica DEMETER. *Alvarado*

**OBJETIVO:** Conocer el funcionamiento del sistema de transferencia tecnológica y productivo de los productores orgánicos.

**INSTITUCION:** Asociación de Agricultura Orgánica DEMETER

**FECHA** : 09 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:** Viaje a Bolonia/Italia.

**FECHA** : 10 al 15 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:**- Visita al Centro Europeo de Formación Agraria (CEFA)  
- Visita al Centro de Estudios: Gestión de los Sistemas Agrícolas y Territoriales dependiente del Instituto de Stimo Rurale y Contabilidad - Instituto de Economía y Política Agraria de la Universidad de Bolonia.

**OBJETIVO:** - Reunión con los señores Marco Benassi (Director Ejecutivo del CEFA) y con el señor Aloys Rutakamize (Encargado Internacional del CEFA), con el fin de conocer la orientación de la formación en Administración de Empresas Agrícolas y Gestión de Empresas en los países de la Unión Europea.  
- Reunión con el Prof. Luigi Vannini de la Universidad de Bolonia, con el propósito de conocer la interacción del Instituto de Economía y Política Agraria con los productores de la zona Emilia Romana, a través de el Centro de Gestión.

**INSTITUCION:** Centro Europeo de Formación Agraria (CEFA).  
Instituto de Economía y Política Agraria - Universidad de Bolonia.

**FECHA** : 16 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:** Viaje Bolonia/Italia a Wageningen/Holanda

**FECHA** : 17 al 20 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:**- Visita al Departamento de Estudio en Comunicación e Innovación Agrícola de la Universidad Agrícola Wageningen.  
- Visita a Organización de Educación y Extensión Agrícola (STOAS).

**OBJETIVO:** - Conocer el trabajo en Innovación y Transferencia Agrícola que realiza la Universidad de Wageningen y las líneas de investigación más importante que realiza dicho Centro de Estudios Superiores.  
- Conocer el trabajo de STOAS en la línea de Organización-Desarrollo y Administración-Gestión de la Empresa Agrícola.

**INSTITUCION:** Universidad de Wageningen.(Dr. Paul Engel y Sr. Pedro Manzanares).  
STOAS.(Sr. Klaas Steur - Coordinador de Proyectos Internacionales).

**FECHA** : 21 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:** Viaje Wageningen/Holanda a Montpellier/Francia

**FECHA** : 22 al 23 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:** Visita a productores agrícolas, Instituciones del Agro y Centro de Gestión Montpellier.

**OBJETIVO:** Conocer el funcionamiento del Centro de Gestión Montpellier y tener una reunión con el Sr. Yanick Lasica - Consultor y Experto en Gestión Agrícola.

**INSTITUCION:** Centro de Gestión Montpellier.

**FECHA** : 24 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:** Viaje Montpellier/Francia a Bilbao

**FECHA** : 25 al 31 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:** - Visita al Centro de Gestión y Granja Modelo del I.K.T.: NEKAZAL IKERKETA ETA TEKNOLOGIA, S.A. de la Comunidad Autónoma del País Vasco  
- Visita Centro de Gestión BIZKAIA LORRA  
- Visita Centro de Gestión GIPUZKOA LURGINTZA  
- Visita Centro de Gestión ARABA AGA  
- Visita Centro Cálculo I.K.T.

**OBJETIVO:** Conocer el funcionamiento completo de los Centros de Gestión que trabajan en conjunto con el Departamento de Agricultura del Gobierno del País Vasco, de acuerdo a programa preparado por el Sr. Pedro Guerrero Valero, encargado de Gestión Técnica Agroalimentaria del I.K.T..

**INSTITUCION:** NEKAKZA EKERKETA ETA TEKNOLOGIA, S.A. (I.K.T.).

**FECHA** : 31 de Mayo de 1996

**ACTIVIDAD:** Regreso a Chile.

**11. COSTO TOTAL Y APOORTE SOLICITADO (EN MILES DE PESOS VALORES FEBRERO 1996 PARA 14 PERSONAS - [1US\$= \$420])**

ITEM	APORTE TOTAL	APORTE PROPIO (30%)	APORTE SOLICITADO (70%)	ACTIVIDAD ASOCIADA
Pasajes Aéreos Internacionales	7.056	2116.8	4.939,2	Traslado Aéreo.
Tasas de embarque	240	72	168	Idem.
Seguro de viaje	450	135	315	Seguro
Pasajes terrestres internacionales (Eurailpass)	4.940	1482	3458	Traslado entre países y entre grandes ciudades.
Pasajes terrestres nacionales	200	60	140	Traslado Talca - Santiago - Talca.
Honorarios intérprete	630 (1)	189	441	Reuniones de Trabajo
Arriendo vehículo (Incl. Gastos bencina y peajes)	705 (2)	211.5	493.5	Traslado visitas prediales.
Viáticos	16.464 (3)	4939.2	11524.8	Pernoctancia y alimentación
Otros Imprevistos	2.352 (4)	705.6	1646.4	Imprevistos
<b>TOTALES</b>	<b>33.037</b>	<b>9.911,1</b>	<b>23.125,9</b>	

(1) : 15 Oportunidades a US\$ 100 c/u

(2) : 14 Oportunidades a US\$ 120 c/u

(3) : US\$ 100/persona/día (28 días)

(4) : US\$ 400/persona

## 12. NECESIDADES DE APOYO

1. Conseguir pasajes (aéreos y terrestres internacionales) a precios más convenientes. Los valores señalados corresponden a la agencia de viaje del Automóvil Club de Chile (Fidel Oteiza #1954 - Providencia).
2. Carta de Presentación Oficial, si se aprueba el subsidio, para establecer los contactos definitivos.
3. Ayuda a establecer los contactos definitivos.
4. Otras necesidades de apoyo se solicitarán una vez que se hagan los contactos definitivos, en la eventualidad que surjan inconvenientes.